



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate: 25 juin 2013

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UN PROGRAMME DE REPAS PENDANT L'ETE QUI PERMETTRA DE NOURRIR 350 000 ENFANTS

Le programme d'été financé au niveau fédéral offre des repas gratuits aux enfants des familles aux faibles revenus dans tout l'Etat

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a mis l'accent aujourd'hui sur l'ouverture de sites de repas gratuits pendant l'été qui offriront aux enfants des familles aux faibles revenus des repas sains et nutritifs dans les communautés de l'ensemble de l'Etat de New York lorsque l'école est fermée. Les agences d'Etat et partenaires privés et à but non lucratif prennent des mesures pour sensibiliser les familles sur les sites de repas pendant l'été, qui joueront un rôle vital pour empêcher la faim durant les mois d'été.

« Avec la fermeture des écoles pendant l'été dans tout l'Etat, des dizaines de milliers d'enfants des familles aux faibles revenus n'auront pas accès aux repas gratuits et à prix réduit sur lesquels ils comptent pendant l'année scolaire », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Aucun enfant ne devrait avoir faim, et la réalité est que pour nos élèves des familles aux faibles revenus les vacances d'été apportent souvent des difficultés inutiles. Le programme de service de repas pendant l'été peut aider à combler cette lacune. En nouant des partenariats avec des organisations privées et à but non lucratif, ce programme permettra d'assurer que les enfants retourneront à l'école à l'automne, nourris, en bonne santé et prêts à étudier. »

Le programme de service de repas pendant l'été, financé au niveau fédéral, et géré par le Département de l'Education de l'Etat de New York, offre des repas gratuits, nutritifs et des en-cas aux enfants âgés de moins de 18 ans issus de foyers aux faibles revenus, ainsi qu'aux adultes handicapés de plus de 18 ans inscrits dans des programmes éducatifs, pendant toutes les vacances d'été. Les écoles, administrations locales et organisations à but non lucratif recevront des fonds pour offrir jusqu'à deux repas par jour pendant l'été aux enfants éligibles.

Plus de 350 000 enfants bénéficieront tous les jours de repas grâce à ce programme cet été.

French

Le Département de l'Education a créé un site web www.nysummermeals.com, qui comprend une carte interactive avec des informations sur tous les sites de repas pendant l'été de l'Etat de New York. La carte et la liste des sites sera mise à jour en permanence jusqu'au lancement du programme fin juin.

Le Commissaire du Département de l'Education, John B. King Jr., a déclaré : « Une bonne nutrition est essentielle pour bien apprendre. C'est pourquoi nous offrons des petits-déjeuners et des déjeuners aux élèves dans le besoin pendant toute l'année scolaire, mais le besoin de repas nutritifs ne se termine pas en juin lorsque l'école ferme. Aussi, nous sommes heureux de coordonner le programme de service de repas pendant l'été dans l'Etat de New York, assurant que les enfants auront accès à des repas sains dans une multitude de sites à l'échelle de l'Etat. L'an dernier, 380 000 repas gratuits ont été servis tous les jours aux enfants dans l'Etat de New York, dans une variété de contextes, allant des écoles aux camps d'été et programmes concernant les migrants. »

Le Bureau d'Etat de l'Aide d'incapacité temporaire et d'invalidité poursuit ses efforts de sensibilisation auprès des bénéficiaires des avantages du programme d'aide nutritionnelle complémentaire (Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP), et prestations d'aide d'incapacité temporaire pour les informer de la disponibilité de repas gratuits pendant l'été.

« Les enfants des foyers aux faibles revenus courent souvent le risque de ne pas avoir suffisamment de repas sains pendant l'été, lorsque les écoles sont fermées et qu'ils n'ont pas accès aux repas scolaires gratuits ou à prix réduit », a déclaré le Commissaire de l'OTDA, Kristin M. Proud. « Les sites de repas pendant l'été dans les communautés de l'ensemble de l'Etat de New York offriront des repas gratuits, nutritifs, souvent en liaison avec des activités qui stimuleront les esprits et les corps des enfants, pour assurer que ceux-ci resteront en bonne santé, actifs, et continueront de se développer socialement et physiquement pendant les vacances d'été. »

Le Département d'Etat de la Santé a rajouté des informations sur le programme des repas pendant l'été sur la ligne d'assistance de l'Etat de New York Growing Up Healthy au 1-800-522-5006.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418